

EDİTÖR OMUZ PERİSİDİR DESEK!

Müren Beykan

Günişığı Kitaplığı

Çocuk ve gençlik kitapları yayımlayan, çocuklara olduğu kadar yetişkinlere de çocuk edebiyatını sevdi-ren Günişığı Kitaplığı'nın ilk günkü heyecanını, yirmi yıldır sürdürüyoruz. Yayınevimizin editörlüğünü ben üstlenmiş olsam da, pek çok ayrıntıda yayın kurulu-muyla ortaklaşmaya dayalı bir çalışma yürütüyorum. Editör ne iş yapar, epeydir bu köşede anlatıldı; evet, hemen hepsi işimiz, yalnızca bir iki ekim var: Yazarla işin en başında, fikirler onun zihninin büyüğü dehlizlerinde dolaşmaya başladığında bir araya geliyor, dosyanın kurgusu oluşurken de, yazmanın çeşitli aşamalarında da görüş alışverişi yapıyoruz. Yaratıcı bir yazarın çocuk ve gençlik kitaplarındaki yolculuğu, zaman zaman editör desteğine, bir tür omuz perisine ihtiyaç duyabilir. O zaman, "çocuğa yönelik" in-celiklerini yazarın kulağına fısıldarsınız ve gerisi ona kalır; metnin büyüğü yazarın başarısıdır.

Çocuk kitaplarında, desenleme de söz konusu ol-duğundan, hem yazarla dosyanın oluşumunda ça-lışmak, hem de kitabın nasıl desenleneceğini hayal etmek gerekir. Zevkli, renkli ve epeyce fazla ayrıntılı bir süreçtir. Çeviri kitaplarımızdaysa, yabancı kültür öğelerinin bizim çocuk okurumuzla ne oranda ve na-sıl buluşabileceğine karar vermek başlı başına iştir; deneyim gerektirir. Yayınevimizin yirmi yıl içinde süzölmüş kararlarını, kabullerini çeviri metinde uy-gulamak ve kitabı akıcı, güzel bir Türkçe'yle sonlan-dırmak da editörün görevidir.

Uluslararası İstanbul Kitap Fuarı bu yıl "felsefe" te-masıyla kapılarını açtığı için, editörlük tezgâhında, felsefesi yoğun çocuk kitaplarına daha da ağırlık ver-dik. Müge İplikçi'nin, maden kazaları, zeytinliklerin yok edilmesi gibi acı konuları umut dolu bir pence-renden aktaran *Dondurmam Tılsım*'i okurlarıyla bu-luştu bile. Behçet Çelik ilk çocuk romanı *Çantasızlar Kampı*'nda mahalle kültürünü, kentsel dönüşümü, bir grup çocuğun gözünden, yalın bir dille anlattı. Bu kitaplarla benzersiz bir üçlü oluşturan, Karin Ka-rakaşlı'nın *Konaktakiler*'i ise, toplumsal tarihimiz içinde kısacık bir yolculuk. Hepsi de, çoluk çocuk okunabilecek kitaplar.

Çağımızın düşünür sanatçılarından Behiç Ak'ın, modern insanın çıkmazlarını mizahla sergilediği yeni çocuk romanı *Çatıdaki Gezegen*, içimizdeki Don Kişotlar'a gerçek bir sürpriz sunuyor. Tamamı resimli bir kitap da, editörlük fırınından taze taze çıktı. Farklı yaş gruplarına seslenebilen İrem Uşar,

EDITÖRÜN MASASI



uyku üzerine bir masal anlattı. Merve Atılgan'ın de-senleriyle canlanan *Uykusunu Arayan Çocuk*, düşle gerçeğin sınırlarında dolaşiyor. Bu özgün çalışmanın yanı sıra, çocuklar için yazıp resimlediği kitaplarla ünlü sanatçı Rocio Bonilla'nın rengârenk eseri *Öpü-cük Ne Renktir?* de çok ses getirdi.

Çeviri kitaplarımız da tezgâhta son biçimini aldı. Hepsi de yazarlarının Türkçedeki ilk kitapları: Ame-rikalı Kathryn Erskine'in meslek seçimi baskısını mi-zahi bir dille eleştirdiği *Festival Mühendisi*; İtalyan Chiara Lossani'nin, ergenlikle birlikte ailede değişen dengeleri mizahi bir dille işlediği *Ailede Grev Var* ve karikatürleriyle de tanınan, Fransız Pierre Elie Fer-rier'nin, yalnızlık çeken bir çocuğun saçındaki bit-lerle kurduğu fantastik arkadaşlığı anlattığı *Bitlerimi Geri Verin!*.

Bu yıl ayrıca gençlere yirminci yılımız dolayısıyla bir armağanımız da vardı; hep hayalini kurduğumuz bir külliyat. Hazırlığı üç yıla yayılan şiir seçkimiz, *Gece Uçuşları* sonunda 53 şairin 159 şiiriyle sonlandı. Çağdaş edebiyatımızın gözbebeği elli üç şairden üçer şiirin yer aldığı bu cildin şairlerini, seçki çalışmalariyle tanınan İshak Reyna belirledi.

15 yaşın üstündeki tüm edebiyatseverler için, "Ben de varım!" sloganıyla yola çıkardığımız gençlik markamız ON8 de sürpriz isimleri kucakladı. Sibel Oral'ın *Beni Beklerken*'ini, Neslihan Acu'nun *Z Yal-nızlığı* izledi. İspanyol yazar Jordi Sierra i Fabra'nın *Oysa Aşk*'i da raflarda. Ufukta da bir Neslihan Önderoğlu romanı var!

Yeni yayın döneminde, Köprü Kitaplar'da Çiğdem Sezer'i ağırlayacağız. Sevgi Saygı'nın çocuklara dört kitaplık bir sürprizi, Necati Güngör ustadan yeni öy-küler ve daha neler neler... ■